

НОВЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Е. А. Романовская (*Минск, МГЛУ*)

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ ПАРНОГО ДЕБАТИРОВАНИЯ НА СТАРШИХ КУРСАХ В ЛИНГВИСТИЧЕСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ

В статье рассматривается необходимость разработки критериев оценивания парных дебатов в рамках обучения английскому языку студентов старших курсов лингвистического университета. Описываются особенности и структура парного дебатирования, подходы к разработке критериев оценки, факторы, влияющие на выбор критериев, приводятся две группы критериев: количественные и качественные.

На сегодняшний день идея организации дебатов в учебном формате не является новой. Дебаты – формализованное обсуждение, основанное на заранее спланированных выступлениях участников, имеющих прямо противоположные точки зрения по обсуждаемой проблеме, с целью убедить третью, нейтральную сторону, называемую судьями, в том, что аргументы определенных участников лучше, чем аргументы их противников [1]. Из области политического и риторического дискурса дебаты успешно были перенесены в дискурс учебный. Как метод обучения они широко применяются в рамках разнообразных дисциплин с целью развития навыков устной речи, уверенности в себе, эмпатии и терпимости к различным взглядам, умения работать в команде, логического и критического мышления учащихся, формирования навыков аргументации, красноречия, совершенствования лидерских качеств и т.д.

Форма проведения дебатов зависит от конкретных задач обучения и может быть как групповой, так и парной. В данной статье речь пойдет о парном дебатировании, применяемом в обучении студентов старших курсов лингвистического университета в рамках практических занятий по английскому языку. Вопрос о разработке четких критериев оценки дебатирования является особенно актуальным ввиду того, что парные дебаты являются одной из форм итогового контроля, а именно первым этапом устного экзамена.

Рассмотрим основные структурные отличия парных дебатов от групповых, осуществляемых в рамках учебных занятий на старших курсах лингвистического университета. Отличия приводятся в табл. 1, где «Утв» – утверждающая сторона, «Отр» – отрицающая, а цифры представляют номера участников. Всего в парных дебатах от каждой команды выступают по три участника.

Структура парных и групповых дебатов

	Парные дебаты	Групповые дебаты
1	Утв.: вступительная речь утверждающей стороны + представление <i>первого</i> аргумента «за».	Утв. 1: вступительная речь утверждающей стороны + представление <i>всех</i> аргументов «за».
2	Отр.: опровержение первого аргумента утверждающей стороны + вступительная речь отрицающей стороны + представление <i>первого</i> аргумента «против».	Отр. 2: вопросы с целью подчеркнуть несостоятельность аргументов утверждающей стороны.
3	Утв.: опровержение первого аргумента отрицающей стороны + представление <i>второго</i> аргумента «за».	Отр. 1: вступительная речь отрицающей стороны + представление <i>всех</i> аргументов «против».
4	Отр.: опровержение второго аргумента утверждающей стороны + представление <i>второго</i> аргумента «против».	Утв. 2: вопросы с целью подчеркнуть несостоятельность аргументов отрицающей стороны.
5	... и так далее по очереди представляются от 5 до 10 аргументов с каждой стороны.	Утв. 3: Опровержение аргументов отрицающей стороны + итоговое подчеркивание различий между позициями двух команд с целью усилить утверждающую позицию.
6	Отр.: подведение итогов с развернутой оценкой убедительности каждой из сторон и принятием стороны оппонента либо озвучиванием достигнутого консенсуса по проблеме.	Отр. 3: опровержение аргументов утверждающей стороны + итоговое подчеркивание различий между позициями двух команд с целью усилить отрицающую позицию.

Необходимо отметить, что в классическом формате учебных дебатов, предложенном Карлом Поппером, в роли участников выступают две команды в составе 3–4 человек, а оценивание осуществляется судейской коллегией на основе четких критериев, касающихся степени убедительности позиций каждой из команд-участников, таких как:

- ✓ соответствие высказывания теме/проблемной ситуации;
- ✓ оперирование фактами в поддержку своей позиции;
- ✓ убедительность приведенных аргументов;
- ✓ эффективное участие всех членов команды;
- ✓ четкая организационная структура дебатов [2].

В условиях парных дебатов на старших курсах лингвистического университета в роли судьи выступает преподаватель, которому приходится принимать решение о присвоении соответствующих баллов. В данном случае оценивание принимает субъективный характер. В зарубежной литературе выделяется два подхода к субъективному оцениванию: холистический (целостный) и аналитический [3]. *Холистический* подход отражает степень владения говорением на иностранном языке в пределах одного уровня. Критерии оценки здесь, как правило, носят довольно общий характер,

и экзаменатор учитывает лишь степень успешности решения коммуникативных задач. При *аналитическом* подходе (в отечественной научной литературе он получил название критериального или критериально-ориентированного) экзаменатор оценивает ответ по конкретным аспектам: точность в использовании языковых форм, решение коммуникативной задачи, длина высказывания и др. Баллы, полученные по отдельным аспектам, суммируются, и результат объявляется в виде общей суммы баллов [4].

Итак, с целью максимально уменьшить степень субъективизма при итоговом оценивании парных дебатов целесообразно применить критериальный подход. Что касается дебатов как метода обучения на занятиях по иностранному языку, то в этом случае список общих критериев оценки дебатирования, указанных выше, необходимо расширить за счет оценки устно-речевых умений иноязычной речи.

Таким образом, при разработке критериев оценки парных дебатов на иностранном языке необходимо учитывать несколько факторов:

1) на уровне структуры и содержания: жесткая структура дебатов в целом и каждого отдельного аргумента, строгое соответствие аргументов проблемной ситуации/позиции/теме;

2) на уровне речи: диалогическая форма коммуникации, формально-деловой стиль, использование дискурсивных маркеров.

3) на уровне языка: фонетическая и лексико-грамматическая правильность речи.

Рассмотрим вышеупомянутые уровни более подробно и представим возможные критерии оценки парных дебатов на каждом из них.

Структура и содержание парных дебатов.

Согласно требованиям, предъявляемым студентам на старших курсах лингвистического университета, парные дебаты должны состоять из трех структурных частей:

1) *вводная часть*, в которой обозначается проблематика темы и ее противоречивый характер, озвучиваются позиции утверждающей и отрицающей сторон;

2) *аргументативная часть*, в которой каждый из дебатеров поочередно отстаивает свою позицию через серию аргументов (по десять с каждой стороны);

3) *заключительная часть*, в которой подводятся итоги дебатирования, выраженные в компромиссе или поражении одной из сторон [5].

Возможные критерии оценки: *степень решения коммуникативной задачи, наличие всех структурных частей, соответствие высказывания/аргумента теме, корректная и четкая формулировка позиции и аргументов, доказательность, логичность изложения, объем высказывания.*

Речевая составляющая парных дебатов.

Диалогической коммуникации в широком смысле присущи такие черты, как двусторонний характер речи (интерактивность), обращенность, мотивированность, ситуативность и экспрессивность [6; 7]. Парные дебаты

характеризуются, в первую очередь, интерактивностью и наличием двух коммуникантов (дебатеров), каждый из которых логично и последовательно отстаивает свою позицию с помощью четко выстроенной цепочки аргументов. Ситуативность дебатов заранее обусловлена заданной темой и сформулированной проблемной ситуацией с двумя противоположными позициями. Например:

A child raised in an abusive household is bound to become a victim or a victimizer / An abusive childhood is no verdict.

Формальный характер общения в любом виде дебатов не предполагает ярко выраженной экспрессии. Напротив, речь должна быть эмоционально сдержана, логически и стилистически грамотна. Каждый участник выступает одновременно как в качестве адресата, так и адресанта. В связи с этим, выстраивая свою линию доказательств, каждый из дебатеров должен учитывать реакции собеседника – как вербальные, так и экстралингвистические, быть дипломатичным и уважать отличную от своей позицию.

Для выстраивания и поддержания уважительного и последовательного диалога дебатерам необходимы определенные сигналы – дискурсивные маркеры. Они предупреждают говорящих о том, что кто-то из участников планирует подать новую реплику и вступить в разговор, кто-то, наоборот, заканчивает свою мысль и уступает слово другому или же намеревается оставить слово за собой. Такие маркеры также оказывают влияние на множество решений, принимаемых в ходе парных дебатов: участники вынуждены постоянно выбирать, что сказать, как это сформулировать, стоит ли продолжать выбранную тактику или отказаться от нее в пользу другой стратегии. Маркеры дискурса способствуют более ясному пониманию намерений собеседника.

Возможные критерии оценки: *культура речи, приверженность формальному стилю речи, использование компенсаторных умений, уместное использование дискурсивных маркеров, связность, когерентность и логичность высказывания.*

Языковая составляющая парных дебатов.

При разработке критериев оценки парного дебатирования нельзя не учитывать уровень сформированности речевых навыков: *фонетических*, которые обеспечивают восприятие и распознавание отдельных звуков и их сочетаний в речевом потоке, а также различной интонации и обеспечивают оформление собственного высказывания согласно фонетическим нормам изучаемого языка; *лексических*, обеспечивающих распознавание звуковых образов лексических единиц и их непосредственное понимание, предоставляют возможность выбирать и сочетать лексические единицы согласно замыслам высказывания; *грамматических*, обеспечивающих распознавание на слух грамматических форм и прогнозирование синтаксических структур, а также правильное оформление своего высказывания в соответствии с грамматическими нормами изучаемого иностранного языка.

Возможные критерии оценки: *разнообразие и правильность использования языковых средств (отсутствие ошибок), использование активной лексики, вариативность синтаксических конструкций, темп и скорость речи, паузы.*

Принимая во внимание все вышеперечисленные факторы и возможные критерии оценки парных дебатов, предлагаем объединить все критерии в две группы: количественные и качественные.

Количественные критерии оценки парного дебатирования:

1) диапазон используемых средств (разнообразие языковых и речевых средств, синтаксических структур);

2) объем высказывания (количество представленных аргументов, не менее десяти);

3) количество и длительность немотивированных пауз хезитации и семантических нерелевантных повторов;

4) время речевой реакции на реплику, темп речи, скорость речи;

5) количество ошибок (фонетических и лексико-грамматических).

Качественные критерии оценки парного дебатирования:

1) степень реализации коммуникативной задачи (убедительность доказательной базы);

2) ясность коммуникативного намерения (четко сформулированная позиция по проблемной ситуации);

3) аргументированность своей точки зрения (тезис–аргумент–пример);

4) содержательность речи (соответствие аргументов излагаемой позиции);

5) связность и логичность высказывания (использование дискурсивных маркеров, речевых клише, адекватность реакции на реплики собеседника, использование компенсаторных умений в случае затруднений в общении).

Следующим этапом в разработке темы и решении проблемы оценивания парных дебатов станет создание соответствующих шкал итогового оценивания, состоящих из набора определенных характеристик, основанных на вышеперечисленных критериях.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Нежурина Н. Ю.* Технология организации и проведения дебатов в процессе формирования коммуникативно-речевой компетенции / Н. Ю. Нежурина, Э. П. Комарова // Вестн. Воронеж. гос. технического ун-та, 2014. – С. 171–174.
2. *Харви-Смит, Н.* Методическое пособие по ведению дебатов в Британском / Всемирном парламентском формате / Н. Харви-Смит [перевод с англ. А. А. Беляева]. – Нью-Йорк, Лондон, Амстердам: IDEA, 2012. – 208 с.
3. *Luoma, S.* Assessing speaking / S. Luoma. – Cambridge: Cambridge University Press, 2009. – 227 p.
4. *Brown, H. Douglas.* Language assessment: Principles and classroom practices / H. Brown. – White Plains, NY: Pearson Education, 2004. – 324 p.

5. Проблемы глобального мира и межкультурная коммуникация = Global Challenges and Cross-Cultural Communication: пособие для студентов учреждений высшего образования, обучающихся по специальности 1-21.06.01-02 «Современные иностранные языки (перевод)» / Е. А. Елецкая [и др.]. – Минск : МГЛУ, 2018. – 236 с.
6. Пассов, Е. И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению / Е. И. Пассов. – М. : Русский язык, 2015. – 276 с.
7. Bygate, M. Language teaching: Speaking / M. Bygate. – Oxford: Oxford University Press, 2009. – 136 p.

This paper serves as a vehicle to explain the necessity and effectiveness of criteria-based assessment of pair debate in a senior English Practice classroom of Linguistic University. The aim is to describe peculiar features of pair debate and, considering a range of factors, to develop a set of relevant criteria for pair debate assessment.

A. E. Sereda (*Minsk, SBMT*)

THE ROLE OF PRESENTATION IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES

Достаточно часто преподаватели сталкиваются с неприятием нового материала со стороны учащихся, что выражается в низкой усвояемости знаний и неудовлетворительных отметках на экзаменах. Как правило, в такие моменты редко ставится вопрос о том, что проблема может быть не в знаниях студентов, а в методике преподнесения новой темы. В данной статье будет рассмотрен аспект подготовки к проведению презентации и умения заинтересовать учащихся, а также подходы к организации занятия по изучению иностранного языка. Данные подходы основаны на установлении взаимопонимания между преподавателем и студентами, что достигается посредством правильной организации и балансом профессиональных и эмоциональных качеств преподавателя.

To be a great teacher means to be empathetic towards students you have been entrusted with. The common trait that such teachers share is the ability to understand their students, to be on the same wavelength with them, which requires much beyond the knowledge regarding one's subject. After all, it is not only about being a skilled educator with an abundance of facts and theories to demonstrate during the lesson. The problem that many teachers are faced with is that there are always some students who just don't seem to be interested in the subject or are bent on avoiding any activities in the classroom. The reasons for this are mostly the following:

1. The reluctant students might be genuinely not interested in the subject;
2. Peer pressure exerts too much influence, which puts them off studying.

As British economist Tim Harford stated, there is no kid who isn't rational in their behavior, and students who don't express their fondness for learning are no exception either [1, p. 134]. It is not that they can't due to the physical condition (which is extremely rare); the reason is rather they have some other stuff going on in their lives which completely crowds out the knowledge they are supposedly gaining at school or university. According to the economist Stephen D. Levitt,